



2024年2月21日 21th February 2024

日本JEASとベトナムISPONREとの共催による

ベトナム環境保護法「2024年新規制」に関する解説セミナーの開催
(ベトナムにおけるビジネス展開を検討中およびビジネス展開済みの企業の皆様へのご案内)

**Joint Seminar by ISPONRE and JEAS to explain the
Revised Environment Protection Law (LEP2020) in Vietnam**

主催 JIAS/ベトナムISPONRE Organized by JEAS and Vietnam ISPONRE

時下、ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。

日本の環境省を始め4省が管轄する一般社団法人日本環境アセスメント協会（JEAS, <https://jeas.org/>）と、ベトナム天然資源環境省の組織である天然資源環境戦略研究所（ISPONRE, <https://isponre.gov.vn>）との共催で、ベトナムにおけるビジネス展開を検討されている企業やビジネス展開済みの企業等を支援するセミナーを開催します。

2020年に改正されたベトナムの環境保護法（LEP 2020）は、今年にも一部改正が予定されています。今回のセミナーでは、環境影響評価（EIA）の対象リストの更新や環境ライセンスに関する新規制など、日系企業がベトナムで事業を展開する際に配慮が必要な点について天然資源環境省の専門家にご説明頂きます。また、ベトナムにおけるビジネス展開の際に対応が必要なEIA報告書の作成や環境ライセンスの取得に関するISPONREによる支援サービスについてもご紹介頂きます。

同法は、ベトナムで事業を行う皆様にとり重要な法律です。皆様のご参加をお待ちしております。

We would like to inform you that ISPONRE and JEAS will hold a seminar to explain the revised environment protection law in Vietnam to Japanese companies operated in Vietnam. This law was significantly revised in 2020 and is planned for partial revises this year.

This law is important for business operation in Vietnam. We are looking forward to your participation.

*ISPONRE is the abbreviation for “Institute of Strategy and Policy on Natural Resources and Environment” under the jurisdiction of Ministry of Natural Resources and Environment, Vietnam. <https://isponre.gov.vn/>

*JEAS is the abbreviation for “Japan Association of Environment Assessment” under the administration of 4 Japanese ministries include Ministry of Environment, Japan. <https://jeas.org/english/>

セミナー要領

- 1) テーマ：ベトナム環境保護法に基づく環境影響評価および環境ライセンスの最新動向
- 2) 日時：2024年3月28日（木） 10時00分～12時30分（日本時間）
2024年3月28日（木） 08時00分～10時30分（ベトナム時間）
- 3) 場所：オンライン形式 by ZOOM
- 4) 言語：日本語 及び ベトナム語（同時通訳）
- 5) 次第：以下のとおり（日本時間）

プログラム

No.	日本時間	内容	講演者
1	10:00～10:05	事務連絡、言語選択及び質問のシステムの説明	—
2	10:05～10:10	JEASあいさつ、今回セミナーの主旨説明	JEAS海外交流委員会 林委員長
3	10:10～10:15	ISPONREあいさつ	ISPONRE ドゥン副所長
4	10:15～10:55	ベトナムにおける環境影響評価（EIA）に関する新規制の概要	天然資源環境省 トゥアン氏
5	10:55～11:35	LEP 2020に基づく環境ライセンスに関する新規制の紹介	天然資源環境省 ティエップ氏
6	11:35～12:15	ISPONREによるEIA報告書/環境ライセンスプロファイル作成サービスの紹介	ISPONRE資源環境コンサル タント・育成・サービス センター アイン副センター長
7	12:15～12:25	総括	ISPONRE ドゥン副所長
8	12:25～12:30	閉会	JEAS 梶谷顧問

- 6) 参加費：無料
- 7) 申込方法：参加登録は右のURLから。<https://jeas.org/20240328ispone-jeasform/>
申込期限は 3月26日 17時
- 8) 参加定員：800名（先着順）
- 9) お問い合わせ：asekyo@jeas.org ・Tel 03-3230-3583
（一社）日本環境アセスメント協会事務局 林、大森、国方

以上

English version is in the next page



Points of Seminar

- 1) Theme : New regulations of Environment Impact Assessment (EIA) and Environment License on revised LEP2020
- 2) Date & Time : March28,2024 (Thu) 08:00~10:30 (in Vietnam)
March28,2024 (Thu) 10:00~12:30 (in Japan)
- 3) Method : Online by ZOOM Link
- 4) Language : Japanese or Vietnamese (Simultaneous Interpreting)
- 5) Programs as below :

Program

No.	Viet Time	Lecture Title	Presenter
1	08:00~08:05	Explanation how to select language and how to ask questions in seminar.	Administrator
2	08:05~08:10	Greeting from JEAS	Mr. Hayashi, Chairman of Overseas Dept., JEAS
3	08:10~08:15	Greeting from ISPONRE	Dr. Mai Thanh Dung, Deputy Director General of ISPONRE
4	08:15~08:55	Overview of new regulations related to environment impact assessment (EIA) in Vietnam	Dr. Pham Thanh Tuan, MONRE
5	08:55~09:35	Introduction of new regulations related to environment license under LEP2020	Mr. Vu Dang Tiep, MONRE
6	09:35~10:15	Introduction of ISPONRE's capacity in preparing EIA reports and environment license profile.	Ms. Duong Thi Phuong Anh, Deputy Director, Center for Consultancy, Training and Service on Environment and Natural Resources, ISPONRE
7	10:15~10:25	Wrap-Up	Dr. Mai Thanh Dung, Deputy Director General of ISPONRE
8	10:25~10:30	Closing	Mr. Kajitani, JEAS

- 6) Entry Fee : Free
- 7) Application : To be applied on the URL right <https://jeas.org/20240328isponre-jeasform/>
Deadline to be applied : 17:00 on March26,2024
- 8) Number of participants : up to first 800 people
- 9) Contact : asekyo@jeas.org • Tel +81(0) 3-3230-3583
Mr.Hayashi or Mr.Omori or Ms.Kunikata of JEAS